



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/REC/XIX/8
4 November 2015

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Девятнадцатое совещание
Монреаль, Канада, 2-5 ноября 2015 года
Пункт 4.3 повестки дня

РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

XIX/8. Биоразнообразие лесов: роль международных организаций в оказании поддержки выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *принимает к сведению* информацию, приведенную в записке Исполнительного секретаря о роли соответствующих международных организаций в оказании поддержки достижению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти¹, связанных с лесами, и в информационной записке о вкладе организаций-членов Совместного партнерства по лесам в выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, касательно лесов²;

2. *приветствует* вклад членов Совместного партнерства по лесам в усилия по выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности в отношении лесов;

3. *порукает* Исполнительному секретарю, действуя в сотрудничестве с секретариатом Форума Организации Объединенных Наций по лесам и с другими членами Совместного партнерства по лесам, внести вклад в подготовку Стратегического плана на 2017-2030 годы Международного механизма по лесам и смежного плана работы Совместного партнерства по лесам, чтобы стимулировать согласованность со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и далее активизировать выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, касательно лесов в контексте Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года³;

4. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

¹ UNEP/CBD/SBSTTA/19/8.

² UNEP/CBD/SBSTTA/19/INF/3.

³ Приложение к резолюции 70/1 Генеральной Ассамблеи.

Конференция Сторон,

отмечая значительное соответствие между целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти, касательно лесов, четырьмя глобальными целями по лесам, мероприятиями и руководящими указаниями по СВРОДЛ+⁴ и целями устойчивого развития, связанными с лесами, и *подчеркивая*, что их выполнение имеет важное значение для осуществления концепции на 2050 год Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, а также для выполнения Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года³, признавая также альтернативные политические подходы, такие как совместные подходы к смягчению последствий и адаптации к ним в целях комплексного и устойчивого управления лесами, отмеченные в пункте 4 решения XII/20,

подчеркивая необходимость повышения согласованности, сотрудничества и взаимодействия между соглашениями, связанными с лесами, и их процессами и инициативами в области лесов, как на уровне политики, так и на уровне реализации,

а) *приветствует* резолюцию Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций о международном механизме по лесам в период после 2015 года⁵, которая укрепляет международный механизм и продлевает его функционирование до 2030 года;

б) *также приветствует* Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года³, и в частности целевые задачи по лесам в рамках целей устойчивого развития 6 и 15;

с) *отмечает* другие инициативы по сокращению утраты лесов и призывает Стороны и всех соответствующих субъектов деятельности принимать сообразно обстоятельствам участие в их реализации в качестве вклада в выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, касательно лесов;

д) *предлагает* Форуму Организации Объединенных Наций по лесам в процессе разработки Стратегического плана Международного механизма по лесам на 2017-2030 годы принимать в расчет целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, касательно лесов в целях стимулирования скоординированного подхода к выполнению многосторонних обязательств и целей по лесам;

е) *также предлагает* членам Совместного партнерства по лесам в процессе подготовки плана работы Партнерства на 2017-2030 годы изучить пути и средства дальнейшего расширения своих индивидуальных и коллективных вкладов в выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и оказывать поддержку применению скоординированного подхода к выполнению многосторонних обязательств и целей по лесам, таких как, например:

- i) обмен опытом и соответствующей информацией о выполнении целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, касательно лесов;

⁴ СВРОДЛ+ используется как аббревиатура фразы «сокращение выбросов в результате обезлесения и деградации лесов и сохранение лесов, устойчивое управление лесами и увеличение запасов лесного углерода в развивающихся странах» в соответствии с пунктом 70 решения I/СР.16 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН). Акроним СВРОДЛ+ применяется только для удобства, без каких-либо попыток предвосхитить текущие или будущие переговоры в рамках РКИКООН. Альтернативные подходы в области мер политики, такие как совместный подход к предотвращению изменения климата и адаптации в целях комплексного и устойчивого управления лесами, отмечены в пункте 4 решения XII/20.

⁵ Резолюция Совета 2015/33 от 22 июля 2015 года.

- ii) выявление мер, с помощью которых они могли бы обеспечивать странам полезную поддержку, в том числе для выполнения Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, с учетом различных концепций, подходов, моделей и инструментов по усовершенствованию комплексного управления лесами, включая развитие технического потенциала;
 - iii) изучение своих соответствующих ролей в целях мобилизации сравнительных преимуществ каждого из членов и дальнейшего расширения их совместных вкладов;
 - iv) совершенствование системы мониторинга результатов и отчетности о них, включая гармонизацию индикаторов и процессов отчетности;
 - v) совершенствование управления знаниями, в том числе на основе платформ открытых данных и оперативной совместимости, в целях оказания содействия совместному использованию и обобщению информации;
 - f) *призывает* Стороны при разработке и осуществлении своей политики в области лесов в контексте целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и других многосторонних обязательств и целей по лесам учитывать сообразно обстоятельствам i) другие виды землепользования, включая сельское хозяйство, ii) смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним и iii) сокращение риска катастроф и уделять должное внимание охране и устойчивому использованию природных лесов и местной растительности, избегая возможных негативных последствий облесения нелесных биомов;
 - g) *порукает* Исполнительному секретарю укреплять сотрудничество с членами Совместного партнерства по лесам, в том числе с секретариатом Форума Организации Объединенных Наций по лесам и с другими соответствующими организациями и инициативами, чтобы в полной мере выполнять поручения Конференции Сторон, данные в пункте 21 решения XII/6, для оказания поддержки осуществлению настоящего решения и представить доклад о результатах Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям или Вспомогательному органу по осуществлению (в зависимости от случая) на одном из совещаний в период до 14-го совещания Конференции Сторон.
-